

RELANCE EXPORT 2021

Du 15 octobre au 20 novembre 2020

Pluridisciplinaire

Relance Export accompagne à l'international les acteurs français des secteurs créatifs et culturels - artistes et professionnels français ou basés en France (métropolitaine ou ultramarine), dont les projets ont été impactés par la crise sanitaire et qui projettent ou ont l'opportunité, de poursuivre ou développer ce volet d'activités soit à l'identique, soit de manière nouvelle ou transformée.

L'Institut français soutient aussi bien les projets en présentiel, les projets mixtes (présentiel et digital) que les projets en tout digital (si les mobilités restent contraintes ou empêchées), ainsi que les projets intégrant le numérique dans le processus de création ou de production.

Projets concernés :

- diffusion (tournée, exposition monographique, présence sur un marché...)
 - > Les tournées doivent réunir au minimum trois dates, soit à l'échelle d'un pays, soit à l'échelle d'une région géographique : Asie, Océanie, Amérique du Nord, Amérique Latine, Europe, Afrique et Moyen-Orient.
 - > Parce qu'elle permet de présenter une œuvre totalement nouvelle ou d'appréhender de manière plus complète un corpus, l'exposition monographique est un moment privilégié dans le parcours d'un artiste, favorisant la meilleure connaissance de son travail et par-delà, sa reconnaissance. Le projet d'exposition monographique pourra être soutenu pour une ou plusieurs étapes de monstration.
- coopération
 - > Collaboration entre équipes artistiques ou structures françaises et internationales, dans une perspective de transmission ou de création commune. Cette démarche doit s'inscrire dans un processus de structuration ou de consolidation à l'export des équipes artistiques françaises.
- temps forts français
 - > Présence d'artistes français ou vivant en France (métropolitaine ou ultramarine) dans les lieux et les rendez-vous majeurs et prescripteurs de la création contemporaine dans le monde. Sont ciblés les événements qui offrent une visibilité maximale aux équipes artistiques invitées et qui mobilisent de nombreux professionnels et programmeurs étrangers lors des journées d'ouverture et des rendez-vous organisés tout au long de la manifestation.

Seront en priorité soutenus les projets se déroulant dans l'un des 37 pays suivants ayant une mission prioritaire Industries Culturelles et Créatives :

Afrique : Afrique du Sud, Côte d'Ivoire, Kenya, Maroc, Nigéria, Sénégal, Tunisie

Amérique : Argentine, Brésil, Canada, Colombie, États-Unis, Mexique

Asie : Chine, Corée du Sud, Inde, Indonésie, Japon, Singapour, Taiwan

Europe : Allemagne, Belgique, Danemark, Espagne, Italie, Pologne, Portugal, Roumanie, Royaume-Uni, Russie, Suisse, Turquie

Moyen Orient : Arabie Saoudite, Émirats Arabes Unis, Israël, Liban, Qatar

Ainsi que dans les 11 pays prioritaires pour l'action de l'IF : Algérie, Cuba, Egypte, Haïti, Iran, Madagascar, Mali, République Démocratique du Congo, Territoires Palestiniens, Ukraine, Vietnam.

En dehors de ces territoires, les projets ne pourront être éligibles à une aide que s'ils comportent une dimension régionale, incluant des partenaires d'autres pays.

Il est impératif que :

- les porteurs de projets prennent contact avec l'Institut français à Paris d'une part, et le service culturel de l'Ambassade de France ou l'Institut français / Alliance française sur le ou les territoire(s) concerné(s) d'autre part
- les projets soient construits avec l'entourage professionnel français et avec les acteurs professionnels de la filière concernée sur le territoire d'accueil (programmateurs, labels, distributeurs, éditeurs, plateformes...)
- les projets garantissent une rémunération (honoraires/cachets/droits d'auteur) pour les artistes impliqués (à inscrire dans le budget prévisionnel et à justifier)
- pour les projets de diffusion, leur soit associée une séquence d'une autre nature, pouvant impliquer une dimension de formation, transmission ou échanges de bonnes pratiques : rencontres artistiques et professionnelles avec des partenaires sur place (master-classes, ateliers, rencontres avec le public local, rencontres de programmateurs et professionnels de la discipline/filière, collaborations artistiques), conférence, séminaire professionnel, intervention en milieu scolaire ou universitaire.

Ces différents aspects du projet seront à présenter et détailler dans le dossier de candidature.

Par ailleurs, lors de l'étude des projets, l'IF soutiendra en priorité :

- les projets construits avec le réseau et ses partenaires locaux
- les projets ayant une portée régionale, si la faisabilité en est assurée
- les projets qui prennent en compte les enjeux de l'égalité femmes/hommes (contenus portés par des femmes ou non stéréotypés, projets caractérisés par la parité ou par une approche égalitaire).
- les projets qui prennent en compte les enjeux d'impact environnemental et s'inscrivent dans une démarche écoresponsable (pas de représentation isolée, compensation du bilan carbone des voyages ou choix de moyens de transports moins polluants comme le train, utilisation de matériaux durables...)

Ce dispositif est ouvert aux porteurs de projets suivants :

- Artiste, commissaire concepteur de projet d'exposition, groupe, collectif, compagnie, français ou basés en France
- Institutions ou structures culturelles françaises (agences, bureaux de production, éditeurs, labels, tourneurs...)
- Institutions ou structures culturelles étrangères accueillant les artistes français

Ce dispositif concerne les disciplines suivantes :

Spectacle vivant, musiques, arts visuels, design, architecture, création numérique.

Clôture de l'appel : 20 novembre 2020
Commission de sélection : décembre 2020

Contacts :

Architecture, urbanisme, paysage	Christelle Lecoer	christelle.lecoer@institutfrancais.com
Arts visuels	Adeline Blanchard	adeline.blanchard@institutfrancais.com
Cirque, rue, marionnettes	Vanessa Silvy	vanessa.silvy@institutfrancais.com
Danse	Émilie Renouvin	emilie.renouvin@institutfrancais.com
Design, mode, métiers d'art	Giusi Tinella	giusi.tinella@institutfrancais.com
Musiques actuelles & jazz	Aurélie Leduc	aurelie.leduc@institutfrancais.com
Musique classique et contemporaine	Mathilde Bézard	mathilde.bezard@institutfrancais.com
Photographie / Image	Sophie Robnard	sophie.robnard@institutfrancais.com

Théâtre

Marian Arbre

marian.arbre@institutfrancais.com

----- please scroll down for English -----

RELANCE EXPORT 2021

From October 15th till au November 20th 2020

Multidisciplinary

Relance Export aims to support French artists or artists living in France (mainland or overseas communities) from the cultural and creative fields, whose international projects have been impacted by the sanitary crisis, and who have the opportunity to continue or develop these activities identically, or with a new approach.

The Institut français supports live, hybrid or fully digital projects (for the French artistic teams facing difficulties regarding international mobility), as well as projects embedding digital tools in the creative or production process.

Supported projects:

- circulation (international tours, solo shows, appearance in a professional market)
 - > International tours have to include at least three performances, within a single country or across a geographic area: Asia, Oceania, North America, Latin America, Europe, Africa and Middle East.
 - > A solo exhibition is a milestone in an artist's career, because it allows for the presentation of an entirely new work or a more comprehensive appreciation of a body of work. It promotes a better understanding of their work and greater recognition. Solo show projects can be supported for one or more venues.
- cooperation
 - > Collaboration between French and international artistic teams, with a transmission or a common creation goal. The submitted cooperation projects have to play a structuring or consolidating role in the international strategy of the French artistic teams.
- French highlights
 - > Invitation of French artists, or artists living in France (mainland or overseas communities), to major venues and events for contemporary creation around the world. The aim is to support events that offer the highest visibility to the invited artists and attract a large number of international professionals and presenters to the event itself and to associated activities.

Priority shall be given to projects taking place in the 37 following countries which have a specific mission related to Cultural and Creative Industries:

Africa : Ivory Coast, Kenya, Morocco, Nigeria, Senegal, South-Africa, Tunisia

America : Argentina, Brazil, Canada, Colombia, Mexico, USA

Asia : China, India, Indonesia, Japan, Singapore, South Korea, Taiwan

Europe : Belgium, Denmark, Germany, Italy, Poland, Portugal, Romania, Russia, Spain, Switzerland, Turkey, United Kingdom

Middle East : Israel, Lebanon, Qatar, Saudi Arabia, United Arab Emirates

As well as the 11 following countries:

Algeria, Cuba, Egypt, Haiti, Iran, Madagascar, Mali, Democratic Republic of Congo, Palestinian Territories, Ukraine, Vietnam.

Outside these countries, projects may only be eligible for support, if they have a regional dimension, including partners from other countries.

Important criteria:

- Applicants are imperatively asked to get in touch with the Institut français in Paris and with the cultural service of the French Embassy or Institut français or Alliance française in the country or countries involved
- Projects must be developed with the artist's professional team in France, and with professional actors from the music industry in the countries involved.
- The remuneration of artists (fee/royalties) is a mandatory prerequisite. It must be stated and justified.
- Projects must associate artistic productions to another type of activity, possibly with an educative or professional dimension: artistic and professional meetings with local partners (masterclasses, workshops, discussion with the audience, meetings with presenters and professionals from the local industry, artistic collaborations), conferences, professional seminars, interventions in schools or universities).

These elements must be detailed in the application and will be part of the criteria for the final selection.

Priority will be given to:

- projects built with the French cultural network abroad (French Embassy, Institut français, Alliance française) and local partners;
- initiatives resulting in a shared project with other partners from other countries in the same geographic area;
- projects addressing gender equality issues (female leadership, stereotype-free or gender-balanced projects, or projects developed on the basis of equal gender representation) ;
- projects developed in an eco-responsible approach (no one-off performances, compensation of the carbon footprint or less polluting travel options like train, sustainable materials).

This program is open to the following applicants:

- French or based in France (mainland or overseas communities) artists, curators, companies, groups or collective ;
- French institutions or cultural organizations (agencies, production offices, publishers, record labels, tour managers...);
- International institutions or cultural organizations.

This program applies to the following disciplines:

Performing arts, music, visual arts, design, architecture, digital arts.

This call is closing on November 20th 2020

Selection committee: December 2020

Contacts :

Architecture, urbanism, landscape	Christelle Lecoeur	christelle.lecoeur@institutfrancais.com
Circus arts, street theatre & puppetry	Vanessa Silvy	vanessa.silvy@institutfrancais.com
Classical and contemporary music	Mathilde Bézard	mathilde.bezard@institutfrancais.com
Dance	Émilie Renouvin	emilie.renouvin@institutfrancais.com
Design, fashion, artistic crafts	Giusi Tinella	giusi.tinella@institutfrancais.com
Jazz & Popular music	Aurélie Leduc	aurelie.leduc@institutfrancais.com
Photography / Image	Sophie Robnard	sophie.robnard@institutfrancais.com
Theatre	Marian Arbre	marian.arbre@institutfrancais.com
Visual arts	Adeline Blanchard	adeline.blanchard@institutfrancais.com